



藝術總監 ARTISTIC DIRECTOR
李垂誼 TREY LEE

音樂會 CONCERTS

29-31.5

五至日 FRI-SUN 2026

大館 TAI KWUN

百味 樂章 Tastes & Timbres



The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant
香港賽馬會社區資助計劃

MUSICUS *heritage stories*
樂·憶古蹟人情事

主辦
PRESENTER

誼樂社
MUSICUS SOCIETY

捐助機構
FUNDED BY



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club
Charities Trust

場地夥伴
VENUE PARTNER

大館
TAI KWUN

細賞香氣與音樂的相遇

《百味樂章》帶領觀眾尋訪充滿歷史韻味的大館，展開探索旅程。香港以薈萃中西、兼容並蓄聞名，無論是飲食或文化藝術都包羅萬象，蘊藏豐富滋味。樂·誼獨奏家樂團被樂評讚譽為「令人驚豔」，成員踏足世界舞台，這次聚首香港，糅合西方名作與中樂精粹，一饗樂迷。

大提琴家李垂誼將演繹庫普蘭的抒情之作《音樂會小品》，攜手北歐炙手可熱的小提琴家貝茲洛尼，以及來自南非的前萊比錫布商大廈管弦樂團中提琴首席及小提琴家魯柏演奏，與香港樂手一起營造既通透、又飽滿的音色。還有拉威爾充滿童趣幻想的《鵝媽媽》組曲，由作曲家黃學揚特別改編。另外，是次也邀請到香港中樂團小組演奏一首新創的中樂重奏小組曲目。

李垂誼將率領室樂小組演出南非民俗旋律，以及巴赫作品等，並由魯柏表演空靈飄逸的泛音喉唱，以獨特共鳴增添世界音樂色彩。

音樂會更與藝術家蔡宛蓉合作，為演出度身設計專屬味道。流動的音符、四溢的香氣，悄然喚醒記憶，交織成一場細膩而動人的感官體驗。

AWAKEN YOUR SENSES WITH MUSIC AND SCENTS

In *Tastes and Timbres*, Musicus Soloists Hong Kong (MSHK) embraces its hometown's diversity and reputation as a cultural melting pot. Inspired by Tai Kwun's historic surroundings and the neighborhood's rich multicultural heritage, where diverse flavors and traditions have long intertwined, these outstanding artists weave a sublime musical feast spanning Western masterworks and Chinese tunes.

Acclaimed for playing with "remarkable precision and brilliance", MSHK accompanies Artistic Director and cellist Trey Lee in Couperin's lyrical *Pièces en concert*. Joining the energetic ensemble are two illustrious guest leaders: the Finnish-Estonian violinist Anna-Liisa Bezrodny, a highly in-demand soloist and Guildhall Gold Medalist; and the South African violinist / violist Gareth Lubbe, former principal violist of the Leipzig Gewandhaus Orchestra. Ravel's whimsical *Mother Goose Suite* is given a new twist in Alfred Wong's special re-arrangement. The program also presents the Hong Kong Chinese Orchestra Ensemble in a newly commissioned work.

Trey will lead chamber concerts interweaving South African folk songs with music by Bach and more, and Lubbe's ethereal, spellbinding overtone singing in this world music showcase.

Tastes and Timbres also features a collaboration with artist Vanessa Choi, who has designed bespoke scents inspired by Hong Kong's vibrant diversity. A union of flowing music and aromas that will unfailingly evoke impressions and memories.

各音樂會將由不同的音樂家演奏，詳情請參閱誼樂社網頁。

Please refer to Musicus Society's website for the artist list of each concert.

李垂誼

Trey Lee

藝術總監 / 大提琴
Artistic Director / Cello

樂·誼獨奏家樂團 Musicus Soloists Hong Kong



貝茲洛尼
Anna-Liisa
Bezrodny

樂團客席首席
Guest Concertmaster

魯柏
Gareth Lubbe

客席首席小提琴 /
中提琴 / 演唱
Guest Principal Violin /
Viola / Vocalist

潘曉盈

Prudence Poon

鋼琴
Piano

趙逸穎

Evette Chiu

低音大提琴
Double Bass

柳又銘

Yumi Liu

誼樂社學友 (大提琴)
Musicus Alumna

蔡宛蓉

Vanessa Choi

跨領域藝術家
Multidisciplinary
Artist

張瑩

Zhang Ying

琵琶
Pipa

陳子旭

Chan Chi Yuk

笛子
Dizi

魏慎甫

Wei Shen-fu

笙
Sheng

李宜蒨

Lee Yi-chien

箏
Zheng

繆世哲

Miao Shih-jhe

敲擊
Percussion

室樂團音樂會 ENSEMBLE CONCERTS

\$280

29-30.5.2026 (五·六 FRI, SAT) 8:00PM

大館賽馬會立方 JC Cube, Tai Kwun

拉摩
RAMEAU

第六首六重奏協奏曲
Concert en sextuor No. 6

伍卓賢
NG CHEUK YIN

中樂重奏小組曲目 (香港中樂團委作 / 世界首演)
Chinese Ensemble Music (Commissioned by HKCO / World Premiere)
香港中樂團小組
HONG KONG CHINESE ORCHESTRA ENSEMBLE

庫普蘭 (巴澤賴爾編)
COUPERIN (ARR. PAUL BAZELAIRE)

《音樂會小品》(為大提琴和弦樂團改編)
Pieces en concert (arranged for cello and string orchestra)
大提琴 李垂誼
Cello TREY LEE

拉威爾 (黃學揚編)
RAVEL (ARR. ALFRED WONG)

《鵝媽媽》組曲
Ma mère l'Oye (Mother Goose) Suite

各音樂會全長約1小時15分鐘，包括一節中場休息。Duration of each concert is approximately 1 hour 15 minutes, including an intermission.

室樂小組音樂會 CHAMBER CONCERTS

\$150, \$210

31.5.2026 (日 SUN) 2:00PM, 4:00PM

大館賽馬會立方 JC Cube, Tai Kwun

南非民俗音樂及J.S.巴赫、摩利哥尼作品

音樂會後設古蹟導賞團，歡迎登記參與，名額有限，先到先得。

South African folk music and works by J.S. BACH and MORRICONE

Post-concert heritage tour available on a first-come, first-served basis. Advance registration required.

各音樂會全長約1小時，不設中場休息。名為「多元文化故事分享」的古蹟導賞團以英語主講，輔以粵語，長約1小時。有興趣者可於購票時選擇相關選項，需繳付按金。
Duration of each concert is approximately 1 hour, without intermission. The heritage tour of "We All Belong" will be conducted in English, supplemented with Cantonese. Duration is approximately 1 hour. Interested parties can select the relevant option when purchasing tickets. Deposit required.

注意事項 IMPORTANT NOTES

音樂會場地內將散發由天然精油釋放的氣味。成分安全，一般大眾、孕婦及兒童均可放心吸聞，但對精油反應因人而異，如患有哮喘、對精油過敏、孕婦、兒童需注意身體反應。
Scents from natural essential oils will be diffused throughout the concert venue. The oils are kid- and pregnancy-friendly. Individuals with asthma or other allergies should proceed with caution.

大師班 MASTER CLASSES

免費 FREE

26.5.2026 (二 TUE) 魯柏中提琴及室樂大師班 Viola & Chamber Music Master Class by Gareth Lubbe
6:00PM-7:30PM 香港文化中心音樂廳排演室CR1
Rehearsal Room CR1, Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

30.5.2026 (六 SAT) 貝茲洛尼小提琴大師班 Violin Master Class by Anna-Liisa Bezrodny
11:00AM-1:00PM 大館賽馬會立方 JC Cube, Tai Kwun

不設劃位。以英語主講，歡迎公眾登記旁聽。Free seating. Conducted in English. Open to public observation after registration.

所有音樂會及大師班門票現於art-mate平台發售及登記

Tickets and online registration for all concerts and master classes are now available at art-mate

網上購票 Online Booking www.art-mate.net 節目查詢 Program Enquiries 5721 2291

招待六歲或以上人士。遲到人士將待適當時候才可進場。主辦機構保留更換節目及表演者的權利。曲目次序以現場演出為準。
For ages 6 and above. Latecomers will not be admitted until a suitable break. The presenter reserves the rights to change the program and substitute artists. The concert order has to be confirmed.

香港賽馬會慈善信託基金、香港賽馬會、其各自關聯公司或任何參與與編此載內容或與編此載內容有關的第三方(統稱「馬會各方」)皆無就內容是否準確、適時或完整或使用內容所得之結果作任何明示或隱含的保證或聲明。任何情況下，馬會各方皆不會對任何人或法律實體因此載內容而作出或沒有作出的任何行為負上任何法律責任。None of The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, The Hong Kong Jockey Club, their respective affiliates or any other person involved in or related to the compilation of the contents herein (collectively, "the HKJC Parties") makes any express or implied warranties or representations with respect to the accuracy, timeliness or completeness of the contents or as to the results that may be obtained by the use thereof. In no event shall any HKJC Party have any liability of any kind to any person or entity arising from or related to any actions taken or not taken as a result of any of the contents herein.



關於「樂·憶古蹟」

ABOUT MUSICUS HERITAGE

誼樂社自2013年在多個本地古蹟場地舉辦「樂·憶古蹟」社區音樂會系列，以音樂喚醒香港的歷史。系列同時為香港年青樂手提供機會，讓他們透過與國際知名藝術家合作，提升演藝水平。

這項深受歡迎的項目自2019年起獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，其後更獲聯合國教科文組織亞太地區世界遺產培訓與研究中心頒授2022「全球世界遺產教育創新案例獎」。現名為「**香港賽馬會社區資助計劃：樂·憶古蹟人情事**」的年度活動，內容包括專題音樂會及公開綵排、古蹟導賞活動、大師班、走訪校園及分享等。透過把古蹟故事融入古典音樂和教育項目，讓大眾對香港的歷史文化有多重認識和體會。

Since 2013, Musicus Society has presented the Musicus Heritage community concert series at local historic sites in order to celebrate Hong Kong's history through music. The series also provides opportunities for young Hong Kong musicians to elevate their artistry by collaborating with internationally renowned artists.

This beloved series has received support from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust since 2019 and was recognized in the 2022 Global Awards for World Heritage Education Innovative Cases, organized by the World Heritage Institute of Training and Research for Asia and the Pacific under the auspices of UNESCO. **The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant: Musicus Heritage Stories** is now a comprehensive yearly program, encompassing thematic concerts, open rehearsals, guided tours of heritage sites, master classes, school visits and sharing sessions. By combining classical music and educational events, the program encourages the public to gain a deeper understanding and appreciation of Hong Kong's history and culture.



MUSICUS

透過跨文化交流推廣音樂

Promote cross-cultural collaboration of music internationally

香港柴灣道238號青年廣場8樓813室 Unit 813, 8/F Youth Square, 238 Chai Wan Road, Hong Kong

T (852) 5721 2291 F (852) 3011 5609 E enquiries@musicussociety.org



www.musicussociety.org

musicussociety |

關於古蹟

ABOUT THE HERITAGE SITE

作為香港藝術文化地標，大館是香港賽馬會（馬會）與香港特別行政區政府合作的成果。有賴馬會一直以來的支持，大館致力通過藝術、文化和保育項目為社區帶來啟發與靈感，提供一個充滿活力的空間以凝聚大眾。大館位於香港中環核心地帶，提供各種世界級藝術文化體驗，讓市民可以享受其中，培養大眾對藝術、歷史古蹟和文化的興趣與欣賞。

此外，大館一直積極支持青年人在創意產業中茁壯成長，幫助他們獲得所需技能，捉緊發展機會。大館與馬會並肩，致力為香港注入文化活力，豐富香港作為區內及國際舞台上藝術及文化中心的角色。

馬會一直貫徹建設更美好社會的宗旨，不遺餘力地推動本港的藝術文化發展。透過捐助大館的保育活化工作及其日常營運，反映馬會對城中重要藝術文化地標的長遠支持。馬會將大館內的三大法定古蹟——前中區警署、中央裁判司署和域多利監獄，按照最高規格進行復修，活化成世界級的古蹟及文化藝術館。於2019年，大館更獲頒發聯合國教科文組織亞太區文化遺產保護獎卓越獎項。

有關更多大館的資訊，請登入：<https://www.taikwun.hk>

Tai Kwun is Hong Kong's beating cultural heart, enabled by The Hong Kong Jockey Club (HKJC) in partnership with the Hong Kong SAR Government. A vibrant, welcoming space that brings people together, Tai Kwun is committed to inspiring the community through arts, culture and heritage. Located in the heart of Central, Hong Kong, Tai Kwun brings creative energy into our city by providing the people of Hong Kong with access to a variety of immersive, world-class experiences. It is open for all members of our community to enjoy, nurturing appreciation for arts, heritage and culture.

Tai Kwun supports youth in our community with the skills and development opportunities needed to thrive in the creative industries. Together with HKJC, Tai Kwun aspires to contribute to a culturally vibrant Hong Kong, amplifying the city's role as a thriving arts and cultural hub in the region and the global arena.

The relationship between HKJC and Tai Kwun continues HKJC's longstanding role as a supporter of the city's iconic arts and cultural institutions, which aligns with HKJC's purpose of acting continuously for the betterment of our society. HKJC funded the revitalisation and continues to fund the ongoing operation of Tai Kwun, which consist of three Declared Monuments – the former Central Police Station, Central Magistracy and Victoria Prison – transforming the historic site into an accessible world-class centre for arts, culture and heritage. In 2019, Tai Kwun received the Award of Excellence in the 2019 UNESCO Asia-Pacific Awards for Cultural Heritage Conservation.

For more information, please visit: <https://www.taikwun.hk>

